



**СОДЕРЖАНИЕ**

	<i>Стр.</i>
Пункт 60 повестки дня: Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1961 года, и доклады Ревизионной комиссии:	
а) Организация Объединенных Наций . . . . .	5
б) Детский фонд Организации Объединенных Наций . . . . .	6
в) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ . . . . .	8
г) Добровольные фонды, находящиеся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	8
Пункт 61 повестки дня: Дополнительная смета на 1962 финансовый год	8

**Председатель: г-н Яан Пауль БАННИР  
(Нидерланды)**

**ПУНКТ 60 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1961 года, и доклады Ревизионной комиссии (А/С.5/922):**

**а) Организация Объединенных Наций (А/5206, А/5134)**

*По приглашению Председателя г-н Гетцен, Председатель Ревизионной комиссии, занимает место за столом заседаний Комитета.*

1. Г-н КЭРТИС (Австралия) говорит, что делегация Австралии высоко ценит ту тщательность, с которой были подготовлены финансовые доклады и отчетность. Эти документы, имеющие важное значение для должного функционирования Организации Объединенных Наций, по-прежнему составляют в ясной форме и содержат подробные сведения, несмотря на все увеличивающееся бремя административных служб.

2. За отчетный год Ревизионная комиссия, как указывается в пункте 18 ее доклада (А/5206, часть II), обнаружила симптомы некоторого ослабления административной дисциплины в некоторых областях деятельности Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам занялся этим вопросом, но пришел к заключению, что в основном финансовый контроль Организации остается удовлетворительным; в то же вре-

мя Комитет счел, что Генеральный Секретарь должен подвергнуть этот вопрос дальнейшему изучению. Со своей стороны, г-н Кэртис уверен, что Секретариат в кратчайшие сроки справится с факторами, вызвавшими промахи, на которые указала Ревизионная комиссия. В заключение он говорит, что, по мнению делегации Австралии, представленные доклады и отчетность приемлемы.

3. Г-н КИТТАНИ (Ирак), касаясь обманных выплат, упомянутых в пункте 17 доклада Ревизионной комиссии, отмечает, что виновные лица были наказаны и были приняты меры предосторожности, с тем чтобы не допустить повторения подобных случаев. Быть может, Контролер сможет сказать, удастся ли вернуть растраченную сумму.

4. Касаясь вопроса административной дисциплины, г-н Киттани спрашивает, согласна ли Ревизионная комиссия с толкованием Консультативного комитета, которое дается в пункте 50 его основного доклада (А/5207) и согласно которому Комиссия понимает выражение «административная дисциплина» довольно широко как «административные нормы». Председатель Ревизионной комиссии, возможно, также скажет Комитету, каким образом Комиссия пришла к своим заключениям. Наконец, г-н Гетцен, возможно, выскажет свое мнение по поводу предложения Консультативного комитета о том, чтобы расширить Административно-управленческую службу и поручить ей изучение вопроса о поддержании высоких административных норм (там же, пункты 52 и 53).

5. Г-н ХУСЕЙН (Индия) одобряет замечания, сделанные представителем Австралии, и добавляет, что он с удовлетворением отметил улучшение финансового положения Организации. Тем не менее оно по-прежнему вызывает тревогу, и необходимо безотлагательно принять меры, которые побудили бы все государства-члены уплатить взносы. Приходится с беспокойством констатировать, что некоторые государства-члены уже в течение продолжительного времени имеют крупную задолженность Организации; представитель Индии испытывает такое же беспокойство в связи с поступлением авансов в Фонд оборотных средств. Кроме того, поступление взносов на Специальный счет Чрезвычайных сил Организации Объединенных Наций проходит далеко не удовлетворительно, и еще хуже обстоит дело со специальным счетом для Операций Организации Объединенных Наций в Конго (ОНУК). Поэтому г-н Хусейн надеется, что Генеральная Ассамблея

самблея уделит самое пристальное внимание этому вопросу.

6. Г-н ГЕТЦЕН (Председатель Ревизионной комиссии), касаясь вопроса, поднятого представителем Ирака, говорит, что, по его мнению, имело место как ослабление административной «дисциплины», так и снижение административных «норм», особенно в отделениях на местах, возможно потому, что служащие этих отделений не всегда обладают высокой квалификацией или не знакомы с финансовыми методами Организации. Ревизионной комиссией пришлось исправлять многочисленные бухгалтерские ошибки. Она уже сталкивалась с подобными ошибками и в прошлом, но сочла необходимым обратить внимание Ассамблеи на этот вопрос в представленном докладе.

7. Г-н ТЕРНЕР (Контролер), отвечая на вопрос представителя Ирака относительно обманных выплат, упомянутых в пункте 17 доклада Ревизионной комиссии, говорит, что отмеченные случаи имели место до введения в действие эффективного порядка проверки правильности платежных ведомостей. По-видимому, не существует юридических средств или материальной возможности вернуть растроченные средства. С тех пор были введены очень строгие правила в отношении найма местной рабочей силы, и компетентные службы в Леопольдвиле осуществляют более строгий контроль.

8. Касаясь замечаний, сделанных Ревизионной комиссией относительно некоторого ослабления административной дисциплины, г-н Тернер говорит, что Секретариат полностью разделяет беспокойство Комиссии. Эти симптомы ослабления административной дисциплины, возможно, являются неизбежными, ввиду увеличения числа и сложности задач, которые призваны выполнять работники административных служб, и ввиду того обстоятельства, что отмеченные случаи имели место главным образом в некоторых наспех организованных операциях. В пункте 51 своего основного доклада (А/5207) Консультативный комитет изложил факторы, затрудняющие повседневное соблюдение наиболее высоких административных норм. Этот весьма точный анализ положения наводит на мысль о том, что Секретариат и Генеральная Ассамблея должны рассмотреть возможность увеличения числа сотрудников административных и финансовых служб.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея*

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1961 года, и удостоверения Ревизионной комиссии (А/5206);

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его втором докладе (А/5134), представленном Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии».

10. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) напоминает, что Советский Союз не голосовал за ассигнования, предусмотренные в бюджете 1962 года, поскольку он не может одобрить некоторые виды деятельности, такие как деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи и Представителя Организации Объединенных Наций по так называемому венгерскому вопросу, поскольку эти виды деятельности противоречат Уставу и поэтому не могут налагать каких-либо финансовых обязательств на государства-члены. Советский Союз также считал, что размер бюджета на 1962 год является слишком большим, и поэтому он не может одобрить финансовые доклады и отчетность, подтверждающую исполнение этого бюджета. Хотя делегация Советского Союза не будет просить о проведении голосования по данному проекту резолюции, она хочет, чтобы ее позиция была известна.

*Проект резолюции принимается.*

**б) Детский фонд Организации Объединенных Наций (А/5206/Add.1, А/5135)**

*По приглашению Председателя г-н Хейуорд, Заместитель директора-распорядителя Детского фонда Организации Объединенных Наций, занимает место за столом заседаний Комитета.*

11. Г-н ГРЭС (Чили) говорит, что, ознакомившись с финансовым докладом и отчетностью Детского фонда Организации Объединенных Наций (А/5206/Add.1, часть I), делегация Чили убедилась в большом значении динамичного роста этого органа в мире, испытывающем лишения. В 1954 году поступления ЮНИСЕФ составляли 15 миллионов долларов, а восемь лет спустя они достигли 28 миллионов долларов, то есть увеличились примерно на 90 процентов. В течение одного года ЮНИСЕФ поставил более 45 000 тонн сухого молока, которое было распределено среди 2 миллионов детей во всем мире.

12. Приятно отметить, что административные расходы ЮНИСЕФ по-прежнему удается регулировать довольно эффективно, в результате чего более 92 процентов имеющихся средств могут быть направлены на повышение благосостояния семьи и ребенка. Поэтому правительство Чили хотело бы поздравить Директора-распорядителя ЮНИСЕФ и его сотрудников с достигнутыми результатами.

13. Г-н СИЛЬВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия) говорит, что он одобряет замечания, только что сделанные представителем Чили, ибо ЮНИСЕФ завоевал уважение и восхищение всех, кто следил за его деятельностью. Делегация Бразилии

приветствует Директора-распорядителя г-на Пейта и Заместителя директора-распорядителя г-на Хейуорда в связи с представлением ими делового доклада и надеется, что деятельности ЮНИСЕФ будет по-прежнему сопутствовать успех.

14. Г-н ДЖОЙОСУГИТО (Индонезия) выражает искреннее соболезнование делегации Венесуэлы и семье г-на Арраиса в связи с недавно постигшей их утратой. Он также приветствует новых членов Организации Объединенных Наций: Бурунди, Руанду, Тринидад и Тобаго, Ямайку.

15. Правительство Индонезии всегда восхищалось работой ЮНИСЕФ и неизменно поддерживало эту организацию в полную меру своих возможностей. Он обращает внимание на таблицу D в документе A/5206/Add.1, в которой фигурирует Нидерландская Новая Гвинея. Он хотел бы знать в связи с соглашением о Западном Ириане, недавно заключенным между Индонезией и Нидерландами, каким образом будут в дальнейшем выплачиваться выделенные для этой территории средства.

16. Г-н ХУСЕЙН (Индия) поздравляет ЮНИСЕФ с проделанной им полезной работой и говорит, что правительство Индии будет, как и в прошлом, оказывать ему помощь. Он с удовлетворением отмечает, что деятельность ЮНИСЕФ постоянно расширяется и что его поступления выросли на 2 177 633 доллара, тогда как расходы увеличились лишь на 1 443 248 долларов.

17. Однако остается фактом, что остаток неиспользованных ассигнований составил на 31 декабря 1961 года 36,7 миллиона долларов по сравнению с 33,1 миллиона в конце 1960 года. Это положение вызывает сожаление, и Консультативный комитет справедливо настаивал на необходимости более быстрого использования средств (A/5135, пункт 5). Вызывает сожаление и то, что в 1961 году увеличилась доля административных расходов в общей сумме расходов. Весьма важно не допустить критических замечаний в адрес ЮНИСЕФ, как это часто имеет место в отношении других органов Организации Объединенных Наций, за чрезмерно крупные административные расходы.

18. Г-н ХЕЙУОРД (Заместитель директора-распорядителя Детского фонда Организации Объединенных Наций), отвечая представителю Индонезии, говорит, что ассигнования ЮНИСЕФ для Западного Ириана будут выплачиваться через посредство временной управляющей власти Организации Объединенных Наций. Региональные отделения ЮНИСЕФ в Бангкоке и Индонезии будут по-прежнему поддерживать тесную связь с временной управляющей властью.

19. В июне 1962 года ЮНИСЕФ принял новый финансовый порядок, который позволит ему оплачивать расходы, превышающие имеющиеся для ассигнования средства. Естественно, пройдет некоторое время, прежде чем результаты новой системы дадут себя знать. Быстрота изменений бу-

дет также зависеть от вида программ, с которыми ЮНИСЕФ придется иметь дело. В общем отмечается растущая тенденция (и, надо сказать, удачная) осуществлять долгосрочные проекты, что, естественно, означает более осмотрительное расходование средств. Однако в июне 1962 года не было неиспользованных ассигнований. ЮНИСЕФ придает большое значение быстрому использованию имеющихся средств и надеется, что замечания, сделанные Консультативным комитетом в пункте 5 его доклада, облегчат усилия, направленные на достижение этой цели.

20. Г-н Хейуорд указывает далее, что доля административных расходов в общей сумме расходов не связана с оказанием помощи и подготовкой проектов.

21. Наконец, от имени Директора-распорядителя ЮНИСЕФ он благодарит членов Комитета за столь любезно высказанные ими слова одобрения.

22. Г-н МАЛХОТРА (Непал) спрашивает, не может ли г-н Хейуорд представить некоторые сведения относительно семи рубрик, приведенных в пункте 8 документа A/5135.

23. Г-н ХЕЙУОРД (Заместитель директора-распорядителя Детского фонда Организации Объединенных Наций) объясняет, что пункт *a* означает, например, что отделения в Дели в Восточно-Средиземноморском районе и в странах Африки будут непосредственно подчиняться Центральным учреждениям в административных вопросах и вопросах, касающихся предметов снабжения и оперативных планов. Пункт *b* объясняется тем обстоятельством, что ЮНИСЕФ только что приобрел крупное помещение для склада в свободном порту Копенгагена. Этот склад, который вступит в действие в течение ближайших шести месяцев, будет способствовать рационализации закупочных методов. Значительный прогресс был достигнут в отношении пункта *c*; заметно ускорилось обновление персонала, необходимость в котором существовала в течение продолжительного времени. Пункт *d* соответствует общей политике, которой придерживаются органы Организации Объединенных Наций при наборе персонала и которая заключается в том, чтобы набирать сотрудников меньше из стран Западной Европы и больше — из Африки, Южной Америки и Восточно-Средиземноморского района. Пункт *e* стал возможен потому, что Комиссия согласилась упростить порядок представления заявок на ассигнования и характеристик проектов. Наконец, пунктам *f* и *g* ЮНИСЕФ в настоящее время уделяет большое внимание.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея*

*1. утверждает финансовый доклад и отчетность Детского фонда Организации Объеди-*

ненных Наций за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1961 года, и удостоверения Ревизионной комиссии (A/5206/Add.1);

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его третьем докладе (A/5135), представленном Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии».

*Проект резолюции принимается.*

*Заместитель директора-распорядителя ЮНИСЕФ г-н Хейуорд покидает зал заседаний Комитета.*

с) **Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/5206/Add.2, A/5136)**

*По приглашению Председателя г-н Мое, представитель Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, занимает место за столом заседаний Комитета.*

25. Г-н ХУСЕЙН (Индия) говорит, что он с некоторым беспокойством отмечает различные случаи злоупотреблений и беззакония, о которых сообщается в пункте 6 доклада Ревизионной комиссии (A/5206/Add.2, стр. 17). Он надеется, что Агентство примет необходимые меры, чтобы не допустить повторения подобных случаев, поскольку от них страдают в первую очередь беженцы.

26. Г-н МОЕ (представитель Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ) заверяет представителя Индии в том, что Агентство принимает все необходимые меры, чтобы избежать повторения подобных случаев. Кроме того, эти случаи, число которых было весьма незначительным, не нанесли никакого ущерба деятельности Агентства в целом.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вносит предложение, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея*

1. *утверждает* отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1961 года, и удостоверения Ревизионной комиссии (A/5206/Add.2);

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его четвертом докладе (A/5136), представленном Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии».

*Проект резолюции принимается.*

*Г-н Мое; Представитель Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для*

*помощи палестинским беженцам и организации работ, покидает зал заседаний Комитета.*

d) **Добровольные фонды, находящиеся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/5206/Add.3, A/5137)**

*По приглашению Председателя г-н Уррутиа, представитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, занимает место за столом заседаний Комитета.*

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вносит предложение, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея*

1. *утверждает* отчетность по добровольным фондам, находящимся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1961 года, и удостоверения Ревизионной комиссии (A/5206/Add.3);

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его пятом докладе (A/5137), представленном Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии».

*Проект резолюции принимается.*

*Представитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-н Уррутиа покидает зал заседаний Комитета.*

*Председатель Ревизионной комиссии г-н Гетцен покидает зал заседаний Комитета.*

#### ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Дополнительная смета на 1962 финансовый год (A/5223, A/5239)**

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что в своем докладе (A/5223) Генеральный Секретарь испрашивает на 1962 год дополнительные ассигнования в сумме 2 727 480 долларов и в то же время предвидит чистое увеличение поступлений на 327 750 долларов. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендует в своем докладе (A/5239, пункт 19) увеличить ассигнования 1962 года на 2 615 480 долларов, что означает общее сокращение на 112 000 долларов суммы, испрашиваемой Генеральным Секретарем. Консультативный комитет рекомендует также повысить еще на 15 000 долларов пересмотренную смету поступлений, не относящихся к плану налогообложения персонала.

30. В дополнительной смете, которую Комитету предстоит рассмотреть, не принимаются в расчет некоторые статьи дополнительных расходов, а именно: возможные финансовые последствия изменения классификации должностей в Нью-

Йорке и Женеве или увеличение размера окладов служащих категории общих служб в Нью-Йорке; аренда дополнительного помещения для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (ЭКАДВ); путевые расходы представителей новых государств-членов, принятых Генеральной Ассамблеей в ходе текущей сессии.

31. Насколько он понимает, Контролер сообщит Комитету, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря не возражает против общего сокращения, предложенного Консультативным комитетом, и уточнит, каким образом это сокращение будет распределено по различным разделам бюджета. При данных обстоятельствах Председатель в соответствующее время поставит на голосование различные разделы пересмотренной сметы, представленной Генеральным Секретарем, с внесенными в нее поправками, учитывающими общее сокращение, рекомендованное Консультативным комитетом.

32. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что дополнительные потребности были первоначально исчислены в 2,8 миллиона долларов брутто по причинам, изложенным в пунктах 57—61 Предисловия Генерального Секретаря к бюджетной смете 1963 года (А/5205). Общая сумма дополнительной сметы, представленной в настоящее время Генеральным Секретарем, составляет 2 727 480 долларов. Однако подлинный размер расходов, на которые не были выделены ассигнования по резолюции 1734 А (XVI) Генеральной Ассамблеи, исчисляется в 3 845 100 долларов. Из пункта 5 доклада Генерального Секретаря (А/5223) явствует, что основная часть этих дополнительных расходов была произведена, во-первых, в соответствии с первой частью пункта 1 и пункта 1 а и b резолюции 1735 (XVI) о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1962 финансовый год; во-вторых, на основе применения Положения и Правил о персонале и, в-третьих, в результате решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его тридцать третьей и тридцать четвертой сессиях. Общая сумма расходов по этим трем рубрикам составляет 3 187 100 долларов. Остальная часть дополнительных расходов на сумму в 658 000 долларов вызвана расширением деятельности Организации Объединенных Наций вообще и деятельности Экономической Комиссии для Африки (ЭКА), в частности; перегруженной программой конференций в Центральном учреждении и в Женеве и увеличением стоимости материалов и обслуживания по контрактам. Единственной причиной снижения общей суммы дополнительной сметы до уровня в 2 727 480 долларов является предположение о том, что некоторые другие расходы, на которые были выделены ассигнования в бюджете 1962 года, окажутся ниже утвержденного уровня примерно на 1 117 600 долларов. Ясно, что Генеральному Секретарю не пришлось бы испрашивать дополнительные ассигнования в 1962 году, если бы не столь крупный размер непредвиденных и чрезвычайных расходов и рас-

ходов, произведенных в соответствии с Положением и Правилами о персонале.

33. В отношении поступлений предполагается, что по плану налогообложения персонала они возрастут примерно на 50 000 долларов, а другие поступления — на 278 000 долларов. Поэтому чистое увеличение расходов на 1962 год исчисляется в 2 399 730 долларов.

34. В докладе Генерального Секретаря (А/5223) ясно указан предполагаемый размер дополнительных расходов на 1962 год и представлены подробные объяснения намеченных увеличений или сокращений в отношении каждого из разделов бюджета. Г-н Тернер лишь обращает внимание Комитета на замечания, сделанные в пункте 9 доклада Генерального Секретаря относительно косвенного влияния дополнительных заседаний и конференций на размер расходов, а также на то обстоятельство, что расходы на Экономическую комиссию для Африки были явно занижены при составлении бюджета 1962 года.

35. Что касается дополнительных ассигнований, необходимых для покрытия дальнейших расходов по статьям, которые были перечислены Председателем и которые не предусмотрены в настоящей дополнительной смете, то Генеральный Секретарь представит Комитету отдельные доклады по этим вопросам. Кроме того, Генеральный Секретарь в скором времени представит Комитету отдельный доклад с целью выделения дополнительных ассигнований для удовлетворения новых потребностей по обеспечению дальнейшего функционирования основных видов обслуживания в Руанде и Бурунди в соответствии с резолюцией 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет уже дал согласие на то, чтобы Генеральный Секретарь взял на себя в этих целях обязательства, не превышающие 250 000 долларов.

36. Генеральный Секретарь не оспаривает общего сокращения на 120 000 долларов, рекомендованного Консультативным комитетом, и увеличения на 15 000 долларов сметы поступлений. Генеральный Секретарь намерен распределить это сокращение по разделам, в отношении которых Консультативный комитет представил следующие замечания: 62 000 долларов по разделу 3 (Оклады и заработная плата), 15 000 долларов по разделу 5 (Путевые расходы персонала), 15 000 долларов по разделу 10 (Общие расходы) и 20 000 долларов по разделу 18 (Специальные миссии). Однако, соглашаясь с этими сокращениями, Генеральный Секретарь хотел бы заявить, что он, возможно, сочтет необходимым попросить согласия Консультативного комитета на перечисление ассигнований из одного раздела в другой в конце года.

37. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) с удовлетворением отмечает, что Генеральный Секретарь не оспаривает общего со-

кращения, рекомендованного Консультативным комитетом, и что Генеральный Секретарь взял на себя ответственность по распределению этого сокращения по различным разделам бюджета.

38. Единственное, что его беспокоит,— это сам принцип дополнительных ассигнований и причины, побуждающие Генерального Секретаря испрашивать их. В этой связи Комитет должен принять к сведению пункты 18, 19 и 20 основного доклада Консультативного комитета (А/5207) и пункт 12 его доклада о дополнительной смете (А/5239), где он напоминает о принципах, которых должны придерживаться принимающие решение органы Организации Объединенных Наций. В частности, необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея и главные комитеты соблюдали статью 13.1 Финансового положения Организации Объединенных Наций и правило 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, касающиеся финансовых последствий новых предложений. Если эти правила не будут строго соблюдаться, то, как это уже имело место в некоторых случаях, Генеральная Ассамблея даст возможность своим подчиненным органам присваивать бюджетные функции, возложенные на нее Уставом, в результате чего она потеряет общий финансовый контроль.

39. Г-н ГРЕС (Чили) указывает, что более 25 процентов общей суммы дополнительной сметы приходится на долю дополнительных расходов, связанных с применением Положения и Правил о персонале, что расходы, являющиеся результатом решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его тридцать третьей и тридцать четвертой сессиях, составляют 269 200 долларов и что расходы, связанные работой обеих частей возобновленной шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, составляют почти 13 процентов от общей испрашиваемой суммы дополнительных средств.

40. В соответствующее время делегация Чили будет голосовать за дополнительную смету в 2 615 480 долларов, одобренную Консультативным комитетом, но она хотела бы заявить о своем полном согласии с замечаниями, сделанными Консультативным комитетом в его докладе (А/5239). Подобно Консультативному комитету, делегация Чили хотела бы особенно подчеркнуть, что руководящие органы не должны в своих резолюциях, связанных с расходами, предусматривать мероприятий, издержки на которые необходимо покрывать из дополнительной сметы текущего финансового года. Делегация Чили всегда считала, что дополнительные сметы должны представляться лишь в связи с расходами, которые носят подлинно непредвиденный характер.

41. Г-н КЕМИВЕШ (Венгрия) считает, что дополнительная смета на 1962 год является чрезмерно крупной, а это свидетельствует о плохой организации. Сумма в 3 845 100 долларов, упомянутая в пункте 8 доклада Консультативного комитета, является колоссальной сама по себе. Однако еще большее беспокойство вызывает то

обстоятельство, что в эту сумму не входят ни путевые расходы представителей новых членов Организации, которые были приняты на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, ни расходы в связи с возможным изменением классификации должностей в Нью-Йорке и Женеве, ни возможное увеличение окладов служащих категории общих служб в Нью-Йорке, ни расходы, связанные с необходимостью обеспечения дополнительного помещения для Секретариата ЭКАДВ. Это положение лишь незначительно улучшает то, что удалось сэкономить 1 117 600 долларов, особенно если учесть, что из этой суммы 265 000 долларов были сэкономлены благодаря изменению курса местной валюты по отношению к доллару, а 302 290 долларов — благодаря решению провести Конференцию Организации Объединенных Наций по применению науки и техники в интересах менее развитых районов не в августе 1962 года, а в феврале 1963 года; другими словами, эти суммы не представляют собой сбережений в строгом смысле слова. Делегация Венгрии полностью поддерживает замечания, сделанные Консультативным комитетом в его докладе, особенно в отношении Экономического и Социального Совета.

42. Делегация Венгрии не может согласиться с ассигнованием 11 000 долларов для так называемого Представителя Организации Объединенных Наций по так называемому венгерскому вопросу. Деятельность этого так называемого Представителя является незаконной, противоречит Уставу и представляет собой вмешательство во внутренние дела государства-члена.

43. В качестве общего принципа Организация Объединенных Наций должна положить конец практике ежегодного представления дополнительной сметы, которая каждый раз превышает смету за предыдущий год.

44. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) отмечает, что общая сумма дополнительной сметы, представленной на 1962 год, в четыре раза больше суммы дополнительных ассигнований на 1961 год.

45. Делегация Советского Союза всегда считала, что принятие обязательств по деятельности или работе, в отношении которых не предусмотрены ассигнования в бюджете за текущий год, является неразумной практикой, которая мешает Генеральной Ассамблее осуществлять эффективный контроль над расходами Организации Объединенных Наций, возлагает дополнительное бремя на государства-члены и не дает им возможности определить заранее, с какими расходами будет связано их участие в деятельности Организации Объединенных Наций. Такой же практики придерживаются другие международные учреждения. Хотя в принципе дополнительные средства должны предназначаться лишь для оплаты непредвиденных и чрезвычайных расходов, на практике они используются Организацией для покрытия всевозможных ненужных расходов.

Это является крайне серьезным нарушением бюджетной дисциплины, которая должна неукоснительно соблюдаться в Организации Объединенных Наций.

46. Хотя в 1959 году Генеральная Ассамблея сочла необходимым в своей резолюции 1449 (XIV) обратиться с просьбой ко всем органам Организации Объединенных Наций обсудить методы и способы, с помощью которых новые проекты могли бы отсрочиваться до тех пор, пока Генеральный Секретарь не предусмотрит соответствующие расходы по ним в основной бюджетной смете на один из следующих финансовых годов, Экономический и Социальный Совет и его комиссии и комитеты продолжают принимать решения, требующие дополнительных средств. Экономический и Социальный Совет, по-видимому, не рассмотрел со всей серьезностью вопрос, могут ли его новые программы финансироваться за счет ассигнований на 1962 год. Делегация Советского Союза целиком одобряет замечания, сделанные в этой связи Консультативным комитетом в пунктах 12, 13 и 14 его доклада по дополнительной смете; Генеральная Ассамблея должна решительно поддержать эти замечания. Нельзя более мириться с положением, при котором на практике подчиненные органы присваивают себе бюджетные функции, возложенные Уставом на Генеральную Ассамблею.

47. Секретариат сам берет на себя обязательства, которые приходится оплачивать за счет дополнительных ассигнований, о чем свидетельствует тот факт, что Бюро информации превысило на 92 000 долларов сумму, ассигнованную на информационную деятельность Организации Объединенных Наций. Между тем Генеральная Ассамблея в резолюции 1405 (XIV) установила предельную сумму расходов Бюро информации в размере 5 миллионов долларов.

48. К числу расходов, для покрытия которых Генеральный Секретарь испрашивает дополнительные ассигнования, принадлежат расходы, произведенные так называемым Представителем Организации Объединенных Наций по так называемому венгерскому вопросу. Нет никаких практических, правовых или моральных оснований для сохранения на службе этого лица, чья провокационная деятельность не имеет ничего общего с деятельностью Организации Объединенных Наций, наносит ущерб Организации и преследует лишь цель сохранения на вечные времена холодной войны. Делегация Советского Союза самым решительным образом протестует против деятельности так называемого Представителя Организации Объединенных Наций по так называемому венгерскому вопросу и протестует против дополнительной сметы, представленной для покрытия его расходов.

49. Бюджетная смета на сумму в 82 144 740 долларов, которая была утверждена на 1962 год и которая более чем на 15 процентов превышает смету 1961 года, должна была бы быть вполне достаточной для финансирования деятельности Организации в 1962 году. Давно пора приостановить увеличение расходов, несмотря на часто выдвигаемую сторонниками этого увеличения теорию «планового расширения» деятельности Организации; в противном случае участие в этой деятельности может стать исключительной привилегией самых богатых стран.

50. Г-н КЭРТИС (Австралия) говорит, что Генеральная Ассамблея должна признать, что почти невозможно полностью обойтись без просьб о выделении дополнительных средств в Организации, масштабы деятельности которой постоянно возрастают. Дополнительная смета в известном смысле является признаком роста и гибкости, но крайне важно свести к минимуму подобные дополнительные ассигнования. Это было бы сравнительно легко осуществить, если бы речь шла лишь об исчислении расходов Секретариата на основе четких инструкций. Но государства-члены также несут серьезную ответственность в этом отношении. В руководящих органах, членами которых они являются, делегации должны рассматривать не только стоимость программ, которые предлагается осуществить Организации, но и порядок очередности, которой эти программы заслуживают. Делегация Австралии встревожена большими размерами дополнительной сметы на 1962 год. Важно, чтобы новые вспомогательные органы не вынуждали Организацию Объединенных Наций нести расходы, не соответствующие ни результатам, которых эти органы намерены достичь, ни системе очередности Организации в целом.

51. Делегация Австралии хотела бы подчеркнуть ценность замечаний, сделанных Консультативным комитетом в пунктах 12, 13 и 14 его доклада по дополнительной смете. Важно, чтобы вспомогательные органы, принимая резолюции, по возможности не предусматривали расходов, которые придется покрывать за счет дополнительных ассигнований. Кроме того, вспомогательные органы не должны на практике присваивать себе бюджетные функции, возложенные Уставом на Генеральную Ассамблею. В этой связи непредвиденные и чрезвычайные расходы должны быть строго ограничены видами деятельности, которые бесспорно соответствуют этому названию.

52. Делегация Австралии поддержит рекомендации Консультативного комитета. Она с удовлетворением отмечает, что Генеральный Секретарь не оспаривает их.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.